
TÓM TẮT BẰNG TIẾNG ANH

Korean Language Education in Viet Nam – Current Situation and Challenges in the New Context

Le Thi Thu Giang

Abstract: 2021 is a pivotal year to prepare for the 30th anniversary of Vietnam-Korea relations. This means that Korean language education of Vietnam also has passed 30 years of development. This is the time we can review the achievements and point out the challenges for the development of the Korean language education of Vietnam. With this purpose, the article focuses on two main issues as follows: 1) Understanding the current situation of Korean language education in Vietnam over the past 30 years, focusing on pointing out the achievements, difficulties as well as explaining the conditions and factors that

create the face of current Korean language education of Vietnam; 2) Indicating the new context, especially the epochal changes such as relevant Korean government policies, the position of the Korean language in Vietnam, the impact of the Covid-19 pandemic on education in general and Korean language education in particular, thereby pointing out the problems posed for the Korean language education of Vietnam in the coming period.

Keywords: Korean Language Education in Viet Nam; Covid-19 Pandemic; Vietnam-Korea Relations; First Foreign Language; New Southern Policy.

The Situation of Korean Language Training as a Foreign Language at the Diplomatic Academy of Viet Nam and the Practice of Applying Online Teaching Methods in the New Era

Pham Hoa Mai

Abstract: Vietnam and Korea set up their diplomatic relations in 1992 and this long-time brotherhood has been proven to get stronger and stronger since then. During nearly 30 years, the two nations have been exchanging their accomplishments and

contributions in many fields such as economics, military, culture, education, labor, etc., However, since the two nations speak their own languages with two totally different grammatical and verbal systems, the barrier when communicating between

two sides still exists. This situation has led to a strong demand for Korean language education in Vietnam.

The article focuses on the Korean language program at the Diplomatic Academy of Vietnam and a more in-depth view on how the program was designed. Due to the Covid-19 situation, in order to improve the quality of Korean language teaching program, online Korean classes are

provided through various teaching platforms and methods. Utilizing multimedia materials, social networks and flipped learning are some of the methods applied effectively here.

Keywords: Online Korean Education; Multimedia; Social Networks; Flipped Learning; Interaction.

Proposal for Building Korean Literature Curricular Content for Students Majored in Korean Language at Hanoi University

Bui Thi Bach Duong, Nguyen Thi Thom Tham

Abstract: In culture-related subjects, literature is a good support for language learning. In the case of Korean learners in Vietnam today, the reality shows that the teaching of Korean literature has not been the most effective due to various factors. In particular, the teaching materials play a very important role. Accordingly, the research team conducted a survey of theoretical bases related to the current situation of teaching Korean literature at training institutions in Vietnam. Also, the characteristics/objectives

of the subject was analyzed; and the needs of learners about contents were surveyed such as: Korean literary experience, genre/characteristics of the work/content desired to be studied, etc.,. Basing on these results, the authors propose works selection criteria and direction for building the contents of the Korean Literature curriculum for Hanoi University students majoring in Korean.

Keywords: Literature Teaching; Korean Literature; Literature Textbooks.

Solutions for Korean Language Online Education in Vietnam through the Experience of the US and South Korea

Jun Ji Eun

Abstract: Before the COVID-19 pandemic, online education had been developed in many countries. The US has developed MOOC courses and makes it possible for learners around the world to

listen to lectures at universities. Online education in Korea is divided into pre-recorded online lectures and real-time online lectures. There are online lectures that provide knowledge tailored to learners'

needs. However, when looking at the examples of the US and Korea in online education, besides recognizing the strengths, it is also necessary to study more about the remaining limitations. According to the basis of those analyses, this study finds

solutions for Korean language education in Vietnam.

Keywords: Online Education; MOOC; Pre-recorded Online Lectures; Real-time Online Lectures.

Sino-Korean Word Teaching-learning Activities Using Korean Dictionary - Focusing on the Meaning of the Korean Suffix '-生'-

Nguyen Thi Nguyet Minh

'生-saeng' is a monosyllabic unit originated from Sino-Korean that has been borrowed for a long time and become a commonly used lexical element in both Korean and Vietnamese. This word unit has all the original characteristics of an isolating language item, which means it has the properties of a noun, verb, adjective, and can also be added to a word as a suffix. In Korean, '生' retains the original fixed attribute of the Sino-Korean word, however,

several changes in usage have been observed as a result of the influences of Korean culture. In this study, the author mainly concentrates on exploring the word '生' as a personal suffix based on information sources such as the Standard Korean Great Dictionary, as well as making comparison with some other dictionaries.

Keywords: Dictionary; Sino-Korean; Suffix; Isolating Language; Teaching and Studying.

Identifying Korean Cultural Elements through Language in Literary Works - Application in Korean - Vietnamese Translation Module

Ha Minh Thanh

Abstract: A literary work is an entity of culture expressed in language; therefore, it is not only a language teaching material, but it is also a useful document for teaching culture. The Korean language in general and the language in Korean literary works in particular play the role of forming the symbol that preserves Korean culture. With

a wealth of experience in practical teaching and translation, the writer is aware of the importance of cultural understanding when translating literary works. Therefore, this paper introduces the content of teaching Korean culture through the language of literary works in Korean-Vietnamese translation lessons. In this article, the writer

does not refer to the teaching and learning of Korean culture according to the content of each cultural category. Instead, some specific cases of a few commonly found categories in the literary texts will be cited and analyzed. This could help the learners to become literary translators who can identify the cultural factors hidden in the literary

language in the future. They can also see that cultural understanding has a direct impact on the quality of the translation as well as realize the necessity of teaching and learning culture through literary texts.

Keywords: Identifying Korean Cultural Elements; Languages and Culture; Literary Languages; Translation.

The Effectiveness of Interactive Online Platform for Teaching and Learning Korean Online

Duong Quynh Thu

Abstract: Learning a foreign language is a process that requires constant interaction. When switching from traditional teaching and learning methods to online teaching and learning, besides having to adjust teaching methods, it is necessary to apply online interactive platforms to the online teaching and learning process. The results of a survey with students and lecturers at two Korean language training institutions in Hanoi show that when applying online interactive platforms to online lessons, the lesson becomes more effective and more interesting. Lecturers can interact and better grasp the student's learning situation.

Students can also remember the lecture better thanks to the interaction with the lecturer, as well as the classmates on the online interactive platform during the lesson. Based on the survey results, the article wants to emphasize the need to introduce more online interactive platforms to increase interaction in the language learning process, thereby increasing the effectiveness in teaching and learning Korean online.

Keywords: Online Interaction; Effective Online Korean Teaching and Learning; Teaching Effectiveness.

E-Learning - The Essential Method in the New Era and Proposed Online Teaching Options for Korean

Dang Hong Van

Abstract: The study presented an overview of the current status of E-Learning in the context of the new era, when the Covid pandemic is happening and E-Learning has become an necessary learning method. The article has pointed out the

difficulties and limitations of E-learning of teachers and students through the experience of teaching Korean online. On that basis, it proposed strategies to overcome the difficulties and limitations of E-learning, and to find teaching options that help

students absorb the lesson effectively, understand deeply and remember the lesson well. This can enhance student's enthusiasm and interest in foreign language subjects in

general and Korean language in particular when they study online.

Keywords: E-learning; Mindmap; Learning pyramid; Teaching Strategies; Teaching Options.

A Study on the Application of E-NIE in Teaching Online Korean Reading Skill for Intermediate and Advanced Learners

Tran Ngoc Thu

Abstract: This study proposes the application of e-NIE in online Korean reading classes of intermediate-advanced level to increase their interest, motivation, and reading ability. E-NIE is a learning model applied in many countries worldwide and has got specific achievements in education in general and foreign language education in particular. Especially in the context of the Covid-19 pandemic and the large-scale transition of offline classes to online ones, teachers and students should become proficient in using online learning support tools such as e-NIE. Even though it can be applied in numerous types of classes,

the author only proposes the most basic model, which is to use news in teaching reading skills in this study. Specifically, the paper investigates the effectiveness and importance of e-NIE in foreign language education and provides some criteria for selecting teaching materials. It is expected that this model will be widely applied and effectively contribute to the improvement in the quality of online reading lessons for students majoring in Korean.

Keywords: E-NIE; Reading Skill; Foreign Language Teaching; Online Teaching.

Solutions for Improving Interaction between Lecturers and Beginner Learners in Korean Language Online Learning

Phan Hoang My Thuong

Abstract: This study aims to reveal the challenges in interaction between the lecturer and students in teaching and learning Korean language in Vietnam. The research was conducted at the Department of Korean Culture and Language of Dong A University by using in-depth interview to

gather students' opinion after they attended Korean 'vocabulary and grammar' online class for beginners. Based on the responses, certain solutions have been suggested to overcome the identified problems. The lecturer plays an important role in creating active online interactions, which can be

achieved by having the learners participate in various activities. This can establish a better connection between the lecturer and students. The online learning system and flipped classroom should be used flexibly before, during, and after the online class. If the suggestions of this study are utilized,

better online interaction between the lecturer and the learners can be achieved in the future.

Keywords: Interaction; Online Interaction; Korean Beginner Learners; Korean Vocabulary and Grammar Class.